

Actividades prácticas para perfeccionar la expresión oral de inglés en los estudiantes de Medicina

DEISY MARAÑÓN DÍAZ¹, NARDYA MARGARITA GONZÁLEZ LEGRÁ¹,
MARÍA ELENA ÁLVAREZ LÓPEZ², NARDYS CAÑIZARES MARAÑÓN³.

¹Universidad de Ciencias Médicas de Santiago de Cuba, Facultad de Medicina No.2, Departamento de Postgrado e Investigaciones, Cuba.

²Universidad de Ciencias Médicas de Santiago de Cuba, Facultad de Estomatología, Departamento de Inglés, Santiago de Cuba, Cuba.

³Universidad de Ciencias Médicas de Santiago de Cuba, Policlínico de Guamá, Estomatología, Santiago de Cuba, Cuba.

RESUMEN

Objetivo: evaluar la efectividad del sistema de actividades prácticas para perfeccionar la expresión oral en inglés en los estudiantes de segundo año de la carrera de Medicina.

Métodos: en el desarrollo de la investigación se utilizaron métodos teóricos, empíricos y estadísticos los cuales permitieron caracterizar el objeto de estudio de la investigación y determinar los presupuestos teóricos. Se realizó un estudio experimental, con vistas de evaluar la efectividad del sistema de actividades prácticas para perfeccionar la expresión oral en inglés en los estudiantes de segundo año de la carrera de Medicina, durante el curso escolar 2016-2017.

Resultados: se evidenció que, con respecto a las evaluaciones realizadas en los trabajos parciales, en los integrantes del Bloque I prevaleció la calificación de 5 puntos (46,42%); mientras que en los del Bloque II solo 12 (18,75%) obtuvieron dicha puntuación y hubo un mayor porcentaje de estudiantes con 2, 3 y 4 puntos.

Conclusiones: la efectividad de la aplicación del sistema actividades prácticas para perfeccionar la expresión oral en inglés a los estudiantes del segundo año de la carrera de Medicina de la Facultad No. 2 confirma que los resultados obtenidos han sido satisfactorios. En la aplicación de los ejercicios se evidenció mayor independencia, entrenamiento y se mostraron más creativos mejorando ostensiblemente su expresión oral en las clases.

Palabras clave: expresión oral; comunicación; actividades.

INTRODUCCIÓN

Uno de los retos más significativos en la Educación Superior Cubana, es la formación de profesionales que bajo una sólida educación e instrucción sean capaces de convertirse en profesionales competentes, creadores y transformadores de las ciencias y la sociedad. Para lograr esto, es necesario que los docentes tengan una amplia formación cultural, científica y pedagógica con un alto grado de integralidad y compromiso con la sociedad. Es por ello, que la Educación Médica Superior Cubana se mantiene en un proceso de perfeccionamiento, el cual contempla entre sus objetivos, que los profesionales de la salud egresen con un dominio apropiado del Idioma Inglés, que les permita desarrollarse mejor en la profesión con una comunicación acertada (1).

La comunicación es sobre todo una negociación de significado entre el que habla y escucha, entre el que escribe y lee, donde se combinan exitosamente el conocimiento de las reglas lingüísticas y socio-lingüísticas en situaciones comunicativas. El lenguaje humano constituye por su propia naturaleza, en un instrumento de formación del pensamiento y un instrumento insustituible para la comunicación. Siendo la comunicación una de sus funciones principales puesto solo en el proceso de relación podemos nosotros recibir nuevos conocimientos sobre

la realidad y es posible transmitir la experiencia histórico-cultural (2). Ser capaz de escribir, leer, escuchar y hablar a un nivel post-intermedio de competencia comunicativa es el objetivo fundamental del programa en las Universidades de Ciencias Médicas teniendo en cuenta que la mayoría de la bibliografía de la Carrera y las diferentes especialidades están en inglés (3).

Cada día se hace más necesario para el personal de salud el dominio de una lengua extranjera, no solo por la relación estrecha con las profundas transformaciones que se llevan a cabo en la esfera social, sino porque ésta constituye un medio de comunicación con los pueblos de habla inglesa a quienes se une nuestro personal de salud en la actividad de colaboración que se realiza actualmente. Por lo que es necesario despertar el interés de los estudiantes desde los primeros años de la Carrera para que se expresen de forma adecuada.

Hablar es el acto de comunicación entre dos personas o más con el objetivo de intercambiar mensajes de forma oral. Es una habilidad más compleja que el escuchar. En ella, varias acciones se relacionan entre sí; la mental y la física ocurren a la vez. Finocchiaro (4) plantea que el que hable debe desarrollar las siguientes acciones:

- Debe pensar en las ideas que desea expresar, o iniciando una conversación o respondiendo a un hablante anterior.

- Debe cambiar las posiciones de la lengua, los labios y la mandíbula con el objetivo de articular de forma correcta los sonidos.
- Debe estar consciente de las expresiones funcionales apropiadas de la gramática, de las características culturales y lexicales que se necesitan para expresar una idea.
- Debe estar consciente de cualquier cambio en el registro idiomático o estilo necesitado por la persona a la cual le habla, y a la situación en la que la conversación ocurre.
- Debe cambiar la dirección de sus pensamientos según las respuestas de la otra persona con la que habla.

Además de lo dicho anteriormente, y dentro del proceso de enseñanza aprendizaje, los profesores tienen que lidiar con una serie de obstáculos como el tamaño de la clase, el número de horas en la enseñanza del idioma, las condiciones del aula y el plan de estudios en sí mismo. Bajo estas condiciones, la implementación y entendimiento de un número más efectivo de técnicas y procedimientos en la que la habilidad oral se pueda desarrollar, debe contrarrestar los impactos negativos de los obstáculos mencionados anteriormente

Existen sugerencias Prácticas que se tienen en cuenta para el aprendizaje de una lengua:

Littlewood (5) presenta los cuatro campos que hacen que un hablante tenga habilidad comunicativa y llama a su consideración en la enseñanza de un idioma extranjero: El que aprende debe:

- Desarrollar la habilidad de manipular el sistema del lenguaje al punto que pueda usarlo de forma espontánea y flexible con el objetivo de expresar la intención de su mensaje.
- Distinguir entre las formas que él ha dominado como parte de la competencia lingüística y de las funciones comunicativas que en ellas se desarrollan.
- Desarrollar habilidades y estrategias para el uso del idioma para comunicar significados tan efectivos como sean en situaciones concretas. Debe aprender a usar la retroalimentación para calcular sus éxitos y si es necesario mejorar los fallos con el uso de diferentes formas del lenguaje.
- Estar consciente del significado social de las formas del idioma. Este conlleva la destreza a variar su habla a circunstancias sociales diferentes y a evitar las ofensivas.

La práctica del idioma, sin embargo, no lleva al uso creativo de forma espontánea del lenguaje. El método funcional nocional anima al aprendiz a operar de forma creativa desde los primeros momentos del aprendizaje a través del énfasis de los usos hacia el cual el idioma es puesto y a través de la especialización dado a las actividades del habla. Littlewood comenta además que las actividades del habla siguen un patrón general de desarrollo. Si el aprendizaje progresa la interacción se convierte menos controlada. Las actividades pasan a tener mayores semejanzas a las situaciones de conversación. El significado que el que aprende necesita

expresar, se hace menos predecible. Los aprendices deben dibujar en un rango mayor de habilidades para obtener el significado necesario. Hay un incremento gradual del rango de funciones comunicativas que deben ocurrir. Hay oportunidad para expresar sus propias individualidades. En poco tiempo, los que aprenden se hacen más creativos con el idioma que están aprendiendo y los profesores usan mayores tipos de actividades comunicativas (4).

Los profesores deben darles a los estudiantes dos niveles de entrenamiento: Práctica en el manejo de elementos estructurados de la lengua (pronunciación, léxico, elementos culturales y gramaticales) a través de actividades del lenguaje. Y oportunidades para la expresión de significados personales a través de las actividades del habla.

En la dirección del proceso de enseñanza, en ambos a través del lenguaje y de las actividades del habla, los profesores deben tener en cuenta estos consejos docentes:

- Tener en cuenta las fases de orientación, realización y control.
- Tener varios los tipos de actividades, mantener una práctica corta y animada.
- Llamar a los estudiantes aventajados primero, dejar que los estudiantes hablen más, dar las instrucciones primero y después seleccionar los estudiantes a trabajar.
- Hacer que trabajen en parejas o en grupos tanto como sea posible, hacer que los estudiantes se comuniquen, que hablen alto y claro, reconocer cuando hacen algo bien, dar el tiempo necesario a las actividades.
- Crear actividades imaginarias, insistir en los aspectos no verbales de la lengua.
- Llamar la atención de forma repetida a los estudiantes que no atienden, moverse por el aula para que puedan escucharte y escuchar a los alumnos, corregir principalmente los errores que interfieren en la comunicación, solo interrumpirlos cuando sea necesario, pedir a los estudiantes que corrijan a sus compañeros, sentarse entre los estudiantes para una comunicación más cercana.
- Atender los propósitos y funciones comunicativas y particularmente las interpersonales, alentar a los estudiantes a pedir repetición y clarificación en la interacción en el aula, centrarse en las funciones comunicativas, usar la explicación y traducción si es necesaria.

Para los estudiantes de la carrera de Medicina la habilidad de hablar en inglés constituye una parte intrínseca de su currículo por lo que es una meta importante para los profesores de desarrollar actividades orales en el proceso de enseñanza aprendizaje. Los estudiantes del segundo año de la Carrera tienen cierta limitación en establecer una comunicación efectiva con sus compañeros de clase en situaciones comunicativas de la vida diaria realizando una pobre transmisión de los mensajes. Esta situación es causada principalmente por el poco conocimiento de cómo desempeñar una apropiada comunicación oral por parte de los estudiantes; la cual se caracteriza por hechos

significativos como: los estudiantes tratan de encontrar el significado de las palabras en correspondencia con el español. Situación que no permite una buena concentración en la clase, la incapacidad de los estudiantes de mantener una conversación estable a no ser una reproducción de lo dicho anteriormente, poco conocimiento del vocabulario básico para el uso correcto de las funciones comunicativas, uso inapropiado de la gramática, el número de estudiantes que hay en las clases.

Esta situación nos lleva a declarar como problema científico: las insuficiencias en la expresión oral en los estudiantes del segundo año de la carrera de Medicina y para darle solución al mismo se declara como objetivo evaluar la efectividad del sistema de actividades prácticas para perfeccionar la expresión oral en inglés en los estudiantes de segundo año de la carrera de Medicina.

MÉTODO

En el desarrollo de la investigación se utilizaron métodos teóricos, empíricos y estadísticos los cuales permitieron caracterizar el objeto de estudio de la investigación y determinar los presupuestos teóricos. Dentro de los métodos se encuentran: Análisis y síntesis, observación y el porcentaje y la décima de los signos de Wilcoxon.

Se realizó un estudio experimental, con vistas de evaluar la efectividad del sistema de actividades prácticas para perfeccionar la expresión oral en inglés en los estudiantes de segundo año de la carrera de Medicina, durante el curso escolar 2016-2017. El universo estuvo constituido por los 92 estudiantes pertenecientes al grupo A de la facultad de Medicina No. 2 de Santiago de Cuba, que luego de dar su consentimiento informado fueron distribuidos en tres brigadas, seleccionados mediante el método aleatorio simple:

- Bloque I: conformado por los estudiantes de la brigada 1(28), los cuales emplearon la bibliografía básica y el sistema de actividades prácticas para perfeccionar la expresión oral en inglés.

- Bloque II: conformado por los estudiantes de las brigadas 2 y 3 (64), los cuales son aquellos estudiantes que solo usaron la bibliografía básica para el estudio de la asignatura de Inglés III y IV.

Los estudiantes de la Brigada 1 utilizaron el sistema de actividades prácticas en diversas funciones comunicativas que pertenecen a las unidades del programa. En las diferentes clases fueron introducidas las actividades y los estudiantes guiados por el docente daban solución a las mismas, tanto dentro de la clase como en los estudios individuales.

Entre las variables analizadas figuraron:

- Puntaje obtenido en los trabajos parciales orales: se basó en la puntuación obtenida en cada evaluación realizada.

- Puntaje obtenido en la discusión oral del trabajo extra clase final: se basó en la puntuación obtenida en la discusión del trabajo.

- Puntaje obtenido en el examen oral final: se basó en la puntuación obtenida dicho examen.

Como medidas de resumen se utilizaron el porcentaje y la décima de los signos de Wilcoxon para las medidas de efectividad, con un nivel de significación de $p < 0,05$.

El sistema de actividades consta de 50 ejercicios prácticos, las mismas fueron seleccionadas teniendo en cuenta los contenidos de las unidades, así como las funciones comunicativas que los estudiantes deben alcanzar al final del curso. Están diseñadas en forma de sistema donde se realiza una variación gradual del nivel de complejidad de las actividades, con el objetivo que los estudiantes se expresen con palabras, oraciones cortas y frases convencionales. Se proponen además juegos y técnicas de participación.

Aspectos que se tuvo cuenta en la elaboración cada ejercicio:

- La unidad del libro en la cual se puede utilizar la actividad.
- Los requerimientos a tener en cuenta cuando se preparan las actividades.
- Los objetivos y la gramática a utilizar.
- El nivel de asimilación.
- Las acciones a realizar por docentes y estudiantes.
- El tipo de actividad, así como el tiempo dedicada a las mismas.

Para el procesamiento de la información se utilizó el sistema Epi Info y como medida de resumen para variables cualitativas el porcentaje.

RESULTADOS

Caracterización del objeto de estudio

El proceso de aprender el inglés como lengua extranjera en la Universidad de Ciencias Médicas en Santiago de Cuba se desarrolla a través de la disciplina llamada Idioma Inglés, la cual tiene dos ciclos: el básico y el específico.

El ciclo básico tiene que ver con el aprendizaje del inglés con propósitos generales y se desarrolla a través de las asignaturas: Inglés I e Inglés II (primer y segundo semestres respectivamente) en primer año, Inglés III y IV en segundo año e Inglés V y VI en tercero. Estas asignaturas son impartidas por una serie tituladas Vision. Vision 1 (primer año), Vision 2 (segundo año), Vision 3 (tercer año). El ciclo clínico tiene que ver con el aprendizaje del inglés con propósitos específicos y se trabajan el cuarto y quinto años con la serie titulada: English through Medicine 1 and 2, respectivamente.

En el segundo año, las asignaturas Inglés I y II tiene un total de 128 horas, con cuatro horas en dos frecuencias semanales. Este año es el segundo del ciclo básico que comprende tres cursos en cual se prepara a los estudiantes para su ciclo clínico. Los problemas mencionados con anterioridad afectan el desempeño comunicativo de los estudiantes en las clases. Además, afectan su expresión oral, en estos momentos cuando la integración regional y la colaboración internacional son una realidad. En todos estos procesos el dominio del inglés reviste de gran importancia.

Se evidenció que, con respecto a las evaluaciones realizadas en los trabajos parciales, en los integrantes del Bloque I prevaleció la calificación de 5 puntos (46,42%); mientras que en los del Bloque II solo 12 (18,75%) obtuvieron dicha puntuación y hubo un mayor porcentaje de estudiantes con 2, 3 y 4 puntos (Tabla 1).

En cuanto a la puntuación de la discusión oral del trabajo extra clase final (Tabla 2), el Bloque I mantuvo mejores resultados con calificación de 5 puntos (64,28%), el Bloque II, disminuye el número de suspensos y obtiene 21,87% de estudiantes con 5 puntos.

La tabla 3 muestra que, en la puntuación del examen oral final, aunque en el bloque II continúa disminuyendo el número de suspensos y se obtiene una puntuación de 5

puntos (23,43%) y en el Bloque I se mantuvo con mejores resultados, ya que el 75% de los estudiantes obtuvieron 5 puntos.

En lo referente a los criterios sobre el sistema de actividades prácticas para perfeccionar la expresión oral en inglés, los estudiantes del Bloque I reconocieron que permitió la consolidación de los conocimientos teóricos y habilidades prácticas, que al vincular estos elementos con método clínico los motivó aún más al estudio e integración de los conocimientos; además de que pudieron comprobar los conocimientos adquiridos a través de los diversos ejercicios, además, refirieron que era una forma muy novedosa, amena y válida para el aprendizaje de la expresión oral.

Tabla 1. Porcentaje de evaluación de los trabajos parciales.

Puntuación en trabajos parciales orales	Bloque I		Bloque II		Total	
	No	%	No	%	No	%
2	-	-	12	18.75	12	13.04
3	4	14.28	20	31.25	24	26.08
4	11	39.28	20	31.25	31	33.69
5	13	46.42	12	18.75	25	27.17
Total	28	100	64	100	92	100

Tabla 2. Porcentaje de evaluación de los trabajos orales.

Puntuación oral del trabajo extra clase final	Bloque I		Bloque II		Total	
	No	%	No	%	No	%
2	-	-	10	15.6	10	10.86
3	2	0.71	21	32.81	24	26.08
4	8	28.5	19	29.68	31	33.69
5	18	64.28	14	21.87	27	29.34
Total	28	100	64	100	92	100

Tabla 2. Porcentaje de evaluación del examen oral final.

Puntuación oral del trabajo extra clase final	Bloque I		Bloque II		Total	
	No	%	No	%	No	%
2	-	-	5	7.81	5	5.43
3	1	3.57	24	37.5	26	28.26
4	6	21.42	20	31.25	32	34.78
5	21	75	15	23.43	30	32.60
Total	28	100	64	100	92	100

CONCLUSIONES

La efectividad de la aplicación del sistema actividades prácticas para perfeccionar la expresión oral en inglés a los estudiantes del segundo año de la carrera de Medicina de la Facultad No. 2 confirma que los resultados obtenidos han sido satisfactorios. En la aplicación de los ejercicios se evidenció mayor independencia, entrenamiento y se mostraron más creativos mejorando ostensiblemente su expresión oral en las clases.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Marañón D. *Estrategia pedagógica para el desarrollo de la expresión oral en los estudiantes del 1er Año de Medicina. (Tesis presentada en Opción por el Título Académico de Master en Investigación Educativa). Universidad de Ciencias Pedagógicas. Santiago de Cuba 2004.*
- Petrovski AV. *Psicología general. Moscú. 1980.*
- Cuba. Ministerio de salud Pública. *Programa de estudio de la Disciplina. (Propuesta) Vicerrectoría de desarrollo. Comisión central para el perfeccionamiento del plan de estudio de Medicina. Disciplina inglés.*
- Finocchiaro M, Brumfit C. *The functional-notional approach from theory to practice. New York Oxford University Press. 1983*
- Littlewood W. *Communicative language teaching: An introduction. Cambridge University Press, 1981.*

Practical activities to improve oral expression in English in medical students

ABSTRACT

Objective: to evaluate the effectiveness of the system of practical activities to improve the oral expression in English in the second year students of the Medicine career.

Methods: in the development of the research theoretical, empirical and statistical methods were used which allowed to characterize the object of study of the investigation and determine the theoretical assumptions. An experimental study was carried out, with a view to evaluating the effectiveness of the system of practical activities to improve oral expression in English in the second year students of Medicine, during the 2016-2017 school year.

Results: it was evidenced that, with respect to the evaluations made in the partial works, in the members of Block I, the 5 point rating (46.42%) prevailed; while in those of Block II only 12 (18.75%) obtained this score and there was a higher percentage of students with 2, 3 and 4 points.

Conclusions: the effectiveness of the application of the system of practical activities to improve the oral expression in English to the students of the second year of the Medicine career of the Faculty No. 2 confirms that the results obtained have been satisfactory. In the application of the exercises, they showed greater independence, training and were more creative, significantly improving their oral expression in the classes.

Keywords: oral expression; communication; activities.